

SILD

Punchbod i Vesterland

[KONTAKT] De danske foreninger og institutioner på Sild er på gaden med en punchbod foran Klaumanns boghandel i Friedrichstraße den 14., 15., 28. og 29. december.

Der bliver serveret julegløgg, hot dogs og æbleskiver. De yngste og bilister kan hygge sig med en lækker alkoholfri børnegløg. I over 30 år er overskuddet fra punchboden blevet delt ligeligt mellem en dansk og en tysk institution på øen.

Overskuddet i år går til det danske fritidshjem i Vesterland og til „Hospizverein Sylt“. Sidste år fik den danske børnehaven og "Feldenkrais Braderup" hver 1000 euro.

Organisationsteamet takker boghandel Klaumann for stor hjælp og imødekommethed ved gennemførelsen af punchesalget.

Wolfgang Jaenke
p.v.a. teamet

SYDTØNDER

Amtets advent søndag

[KONTAKT] Søndag den 9. december indbyder SSF Sydtønder amt til hele amtets adventsfest i Aventoft menighedshus. Der indledes med gudstjeneste i Aventoft kirke kl. 10, og efterfølgende er der komsammen i menighedshuset i Aventoft med mad, hygge, julesange og underhold-

ning. Jægerspriskoret synger både i kirken og i menighedshuset. Vennerne fra Tønder Amts Grænseforening er som altid velkomne. Tilmelding til sekretariatet på tlf. 04661 27 55. Pris per deltager 10 euro hhv. 80 kr.

TEATER PÅ HUSUMHUS

Store navne på lørdag

[KONTAKT] SSF har indbudt Teater2 til Husumhus i Husum med forestillingen "Kvartetten" og store navne lørdag den 8. december kl. 20. Stykket handler om bristede drømme og længsler, støttestrømper og sex. På et hjem for pensionerede kunstnere forbereder fire egocentriske operastjerner sig på at optræde med Verdis opera Rigoletto til den årlige

fødselsdagsfest. Men "Kvartetten" er andet end sang. Først og fremmest er det en morsom og rørende komedie om os i den tredje alder. Stykket af Ronald Harwood levendegøres ved hjælp af så store navne som Pia Jondal, Waage Sandø, Lotte Olsen og Paul Hüttel. Varighed: 135 minutter

ANSGAR SLESVIG



Effektfuldt spontanitet og målbevidste aktiviteter - det er pastor Paul Møller. Sammen med menighedsrådet havde han inviteret til et ganske særligt møde mandag formiddag. A.P. Møller Skolens luciakor gav en betagende julekoncert. Gæsterne nød det smukke syn og pigernes stille sang. Ikke mindst Margrethe-Gårdens beboere var bjergtaget af denne oplevelse nær deres bopæl. Koret og deres engagerede dirigent Stinne Øllgård (her med ryggen til), bragte liv og livsmot ind i en vejrsmæssig trist decemberdag. (Foto: Wolfgang Kümpel)

Luciapiger vakte glæde

[KONTAKT] Det var en forholdsvis lille skare af ældre slesvigere, der efterkom invitationen til Ansgar menigheds adventsmøde i Slesvig i mandags.

Selv Walter Petersen med sine 90 år på bagen lyttede andægtig til pastor Paul Møllers tankevækkende og for det meste muntre julehistorier; og til A.P. Møller Skolens yndige luciakors betagende opvisning og de skønne julesange. Korets 22 unge piger havde indstuderet deres optræden i over en måned, fortalte musikpædagog og

korleder Stinne Øllgård under besøget. Koncerten var et ægte højdepunkt.

De yndige luciapiger, anført af Anne Marie Rudolf fra Jydebæk, har selv syet deres enkle hvide kjoler. De kommer til at bruge dem mange gange i denne måned. I går, onsdag, var der julekoncert i Pauluskirken. Den 13. december medvirker de ved deres egen skoles julefest. Ældre og unge mennesker så tæt på hinanden - med hinanden. Det er noget af en begivenhed!

Normalt er det ellers menighedens præst, der underholder naboerne fra Margrethe-Gården på mundharpe. Flittige hænder havde pyntet bordene den dag. Den nye kirketjener Kirsten Matzen var kommet. "Jeg bliver i fire uger", fortalte hun ved kaffebordet, "så komme der en ny." Mand eller kvinde? blev der spurgt - forgæves. Det går altid spændende til i menighedslivet i Slesvig.

Johanna

AKTIVITETSHUSET'S JULEKALENDER

Flotte gaver hver dag

[KONTAKT] Frem til 24. december har man mulighed for at deltage i Aktivitetshusets julekalender. Hver dag kommer der et nyt spørgsmål på Aktivitetshusets hjemmeside www.aktivitetshuset.de

Frem til kl. 21 samme dag kan man sende svaret på julegåden til akti@sdu.de.

Blandt de indsendte svar trækkes hver dag lod om nogle søde, sjove og dejlige julegaver. Vinderen fra dagens julegåde bliver offentliggjort dagen efter på husets hjemmeside. Gaven kan den lykkelige vinder så afhente på Aktivitetshuset i Nørregade/ Norderstr. 49 i Flensburg.

Der er **seniorklub** med gratis vejledning v/ Søren Timm i dag, torsdag den 6. december kl. 15-19.

Aktis Seniorklub er et tilbud til alle på 50+, der har brug for hjælp til små IT-opgaver. Kan du ikke finde rundt i mobiltelefonens menuer? Vil du gerne sende SMS'er og e-mails? Har du et spørgsmål til et computerprogram? Vil du overføre dine dias til

billedfiler, overspille vhs-bånd til dvd eller dine yndlingsplader til cd? Der er kaffe og kage for 1 euro, og man må også bare komme for at få en hyggelig snak. Ingen tilmelding.

Tirsdag den 11. december kl. 18-19.30 instruerer Søren Timm i, hvor-

dan man kan **redde sine gamle vhs-bånd** ved at overspille dem til dvd. Derved kan man også fremover se de gamle filme på tv. Man får en introduktion til værktøjet og kan så selvstændig overspille dem. Ingen tilmelding.



Udgiver: Flensburg Avis.
Ansv. cheffred. Bjarne Lønberg. Redaktion: Bernd Engelbrecht, Dansk Generalsekretariat, Nørregade/Norderstr. 76, 24939 Flensburg
Post til Postfach 2664, 24916 Flensburg
Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122 · Fax 0461/14408 131
Internet: www.syfo.de · e-mail: info@syfo.de
Udkommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.



UGEN DER KOMMER

7.
SSF: Børnejulekoncert med Sønderjyllands Symfoniorkester i Tyske Hus **Flensburg** kl. 19
Vanderup Kvindeforening: Jul på skolen
Store Vi Kvindeforening: Advent på skolen kl. 19.30
SSF på **Sild**: Lotto i Hans Meng-Skolen kl. 19.30
SSF **Læk**: Julefrokost i menighedslokalene kl. 19
SSF **Tønning**: Julefrokost på Uffe-Skolen kl. 18
SSF **Hytten/Okslev**: Julefest
SSF **Egernførde**: Julefjltning i Medborgerhuset kl. 15-18
Slesvig IF: Lotto i klubhuset kl. 19.30
8.
Harreslev SSF + menighed: Koncert med Herning Kirkes Drengkor i kirken kl. 16
Helligåndskirken **Flensburg**: Adventskoncert med organist Stephan Krueger i kl. 16
Det Lille Teater **Flensburg**: Musicalen "Teenagerlove" i Hjemmet kl. 16
SSF: Teater2 med "Kvartetten" på **Husumhus** kl. 20
SSW: Velkomstmøde for nye SSW'ere på A.P. Møller Skolen i **Slesvig** kl. 11-14
Flensburg SSF Nord: Advent i Tønnsenhuset kl. 15
Ældreklubben **Flensburg-Duborg**: Hygge på Duborg-Skolen kl. 14
Flensburg SSF Centrum-Duborg-Vest: Advent på Duborg-Skolen kl. 14.30
Flensburg SSF/SSW Sct. Jørgen/Mørvig: Advent i menighedshuset kl. 15
Flensburg SSF Sporskifte: Julefrokost i Det Danske Hus kl. 19
SSF **Gelting-Gulde-Runtoft**: Advent i Gelting Forsamlingshus kl. 11
SSF **Nibøl**: Julefrokost i foreningshuset kl. 19.30
SSF **Drage-Svavsted**: Julefest for ældre i forsamlingshuset kl. 15
SSF **Holtenå**: Advent i forsamlingshuset kl. 16
SSF **Egernførde**: Juleindkøbstur til Hamborg, fra Medborgerhuset kl. 7.30
SSF **Rendsborg**: Julebasar og juletræssalg i Ejderhuset kl. 10-15
SSF **Bøglund**: Julefrokost i forsamlingshuset kl. 19
9.
Flensburg SSF/SSW Sct. Jørgen/Mørvig + menigheden: Advent for børnefamilier på Jens Jessen-Skolen kl. 15
Valsbøl pastorat og Skovlund SSFs ældrekulb: Advent på **Valsbølhus** kl. 15-17
SSF **Sydtønder**: Advent i Aventoft menighedshus efter gudstjenesten i kirken kl. 10
SSF på **Sild**: Adventsvandring fra Staldkirken til Hans Meng-Skolen kl. 14.30 med adventskaffe kl. 15
SSF **Damholm**: Jul i forsamlingshuset kl. 15
Slesvig SSF Frederiksberg + menigheden: Advent i Mansteinstr. 9 kl. 14.30
SSF **Bøglund**: Advent i forsamlingshuset kl. 15/ gudstjeneste i Bøglund Kirke kl. 14
Slesvig Ansgar Menighed: Advent i Ansgarsalen kl. 14.30
10.
SSF/SSW Tarup, UF og Sct. Hans/Adelby menighed: Håndarbejdsværksted i **Taruphus** kl. 19.30
SSF **Jaruplund, Veding + Sankelmark**: Hygge på Jaruplund Danske Skole kl. 19.30
SSF/SSW **Sønderbrarup**, Kvindeforeningen og menigheden: Advent i kirkens mødelokale kl. 20
11.
Lyksborg Kvindeforening: Besøg på Schwalmarkt i Slesvig i privatbiler fra ZOB kl. 13.30
SSF-distrikt **Lyksborg**: Risengrød og andet godt for børn og unge på skolen kl. 15.30
SSF-distrikt **Skovlund-Valsbøl** og skolen: Café og besøg af biblioteksbusen i forsamlingshuset kl. 12.45-14.30
Store Vi Kvindeforening: Årets afslutning med et hyggeligt møde på skolen kl. 19.30
SSW-distrikt **Tønning**: Abent bestyrelsesmøde på Skipperhuset kl. 19.30
Slesvig SSF-distrikt Centrum Nord: Hobbyaften med nål og tråd i mødelokalet "Lofod" på Slesvigshus kl. 19.30
12.
SSF- Det humanitære Udvalg: Adventshygge med Kristian la Cour på **Flensborghus** kl. 14.30
Lyksborg menighed: Senioreftermiddag med lotto i præstegården kl. 15
Oksbøl Kvindeforening: Møde i forsamlingshuset kl.15
Læk menighed og Kvindeforening: Adventsfest i kirken kl. 15-17
Nibøl Seniorklub: Adventskaffe med sange og hygge i foreningshuset kl. 15
Tønning Menighedspleje: Adventsfest i Uffe-Skolens kirkesal kl. 15
SSF-distrikt **Garding-Everschop**: Julefest i børnehaven kl. 19.30
Slesvig Seniorklub: Spilleeftermiddag i Ansgarsalen kl. 14
13.
Det Lille Teater **Flensburg**: Musicalen "Teenagerlove" opføres i Hjemmet kl. 19
Dansk Centralbibliotek og Foreningen Norden: Julekoncert med Frøya Gildberg, Charlotte Katharina Andersen og Peter Geilich på **Flensburg** Bibliotek kl. 19.30
Tarup UF: Adventshygge i Taruphus kl. 19
SSF-distrikt **Skovlund-Valsbøl**: Levende julekalender og luciadag i forsamlingshuset
Aktive Kvinder **Nibøl**: Julehygge i foreningshuset kl. 19.30
Aventoft pastorat: Ud af Driit "Ind under jul" i menighedshuset kl. 15
Aktive Kvinder **Bredsted**: Julehygge på skolen kl. 20
SSF-distrikt **St. Peter**: Julefest på Klitskolen kl. 20
SSF **Rendsborg-Egernførde** amt: Julehygge på amtssekretariatet
Dansk Bibliotek **Slesvig**, Dansk Sekretariat Slesvig og SSF Gottorp Amt: Byens bedste julefest på Slesvigshus kl. 15-18
Slesvig Frederiksberg menighed: Torsdagsklubben mødes i mødelokalet, Mansteinstr. 9 kl. 14.30
SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15-17
Alle danske organisationer i **Kappel**: Deltagelse i "Weihnachtsvergütgen" Mühlenstr. 13.-15.12.

HUSUM AMT I.


Børnehavebørnene sang, så det var en fryd for de mange lyttere, men de turde heller ikke andet, for ellers vankede der gulerødder fra julemanden. (Fotos: Chr.)

De kan bare det der...

[KONTAKT] Atter engang stimlede folk sammen, da de danske foreninger og institutioner i Frederiksstad indbød til julebasar og julehygge i og omkring Paludanushuset. Vintervejret var fantastisk flot, og fra morgenstunden herskede der travlhed i SSFs forsamlingshus. På årets basar skulle alt præsenteres: de mange aftenimers bastlearbejde, som forældre og venner fra børnehaven havde påtaget sig, de hjemmelavede ting fra skolen, Elke og SFO.

Skolebørnene var der fra morgenstunden med deres klasselærere, som var gavmilde med æbleskiver; overskuddet går jo til et godt formål. Kl. 14 kom der mange røde nissehuer op ad gågaden; heldigvis var julemanden også kommet i år, og der blev sunget godt. For igen i år sagde børnehavede- ren, som hun plejer, til børnene: syn- ges der ikke med, er der gulerødder i julemandens sæk, og hvem vil have dem til jul, selvom de siges at være

sunde. Så alle lytterne kunne glæde sig over den store opbakning til de gode gamle julesange fra børnehavebørnene.

Frem til kl. 16 var Paludanushuset fyldt til bristepunktet med mennesker.

Den efterfølgende oprydningen gik som en leg, og Elly sorterede kraftigt i det, der skal bruges næste år.

Fællesspisningen efter velfortjent arbejde var en nydelse, men evalueringen blev udsat til februar.

Traditionen tro deles overskuddet mellem foreningerne.

Tusind tak til alle, som har bidraget til denne julebasar, og tak for den store opbakning fra børnehavens forældre. Glædelig jul og godt nytår til alle fra de danske foreninger i Frederiksstad. Flere fotos på www.syfo.de.

JR



Signe fra sprogforeningen - også til stede her med infoboden - har en god tråd til julemanden: mon der også blev talt om juleønsker?

HELLIGÅNDSKIRKEN

Adventskoncert med kor og solister

[KONTAKT] Mandag den 10. december kl. 19.30 byder Helligåndskirkens Kor velkommen til adventskoncert i Helligåndskirken i Flensburg. Med denne koncert markerer koret sit 25 års jubilæum. Organist og korleder Stephan Krueger har i den anledning valgt et repertoire af italienske komponister til advents- og jule- tiden.

Med ordene "Magnificat anima mea Dominum" - "Min sjæl ophøjer Herren" begynder Marias lovsang om Maria bebudelse. Den er en af tre tekster fra Lukas-Evangeliet (Lukas 1,46-55), som den dag i dag synges i klosterene. Helligåndskirkens Kor synger denne del af Lukas-Evangeliet med musik fra Tommaso Albinoni. Albinoni er især kendt for instrumentalkoncenter men har også komponeret operaer, som han selv uropførte i Venedig, Florence, Genua, Bologna og andre italienske byer. "Magnificat" blev komponeret i Venedig. Som hovedværk spilles "Gloria" D-dur, RV 589 af Antonio Vivaldi. "Gloria in excelsis Deo" - "Ære være Gud i det højeste og på jorden!" er de første ord i "Gloria", som de står i Lukas-Evangeliet (Luk 2, 14). Englensynger lovsangen over Jesu fødsel fra

himlen ned til jorden. Dette værk opstod, som meget af hans kirkemusik og instrumentale værker, i et børnehjem i Venedig, hvor Vivaldi var lærer for violinspil og senere "Maestri di Coro".

Koncerten afrundes af Trompetkoncerten i D-dur af Guiseppa Torelli med Hans Köster på trompet.

Udførende er: Sangsolisterne Frøya Gildberg (sopran), Britta Nagel-Laude (mezzosopran), Norbert Laude (tenor) og Jöran Katz (bas), samt Helligåndskirkens Kor og et instrumentensemble under ledelse af Stephan Krueger.
 Entré: 7 euro.



Helligåndskirkens Kor. (Foto: privat)



Der var ikke så mange til julehygge i Drage i år, men dem, der kom, hyggede sig gevaldigt. (Foto: Chr.)

Et par hyggelige timer

[KONTAKT] Der var ikke julebagning på programmet i Ejder Cafeen i Drage Forsamlingshus denne gang, så måske var det derfor, at fremmødet ikke var så stort, men pyt, dem, der var til stede, fik et par hyggelige timer.

I tussmørket ventede karton, modeller og risalaman på gæster. Bogbussen var også at skimte i mørket.

Jan og de andre prøvede flere portioner risalaman, men det lykkedes ikke

at finde mandlen; ingen meldte sig; nogen må have spist den.

Dette arrangement var det første med julehygge, så nu kan julen godt begynde.

Næste gang bliver mandag den 17. december. Da mødes man igen til Ejder Cafe - men så på skolen; der vil være julehygge med æbleskiver, æblepunch og juleklip. Alle er velkomne.

JR.

FRA DET MIDTJSKE

En efterlysning

[KONTAKT] Feriebørnsværterne Inger og Jens Christian Brask, Gjellerup ved Herning, har et ønske om at opnå kontakt med en sydslesvigsk pige, som i begyndelsen af 60'erne var feriebarndom i Jens Christians barndomshjem på Ugelrisvej i landsbyen Ugelris ved Møldrup pr. Viborg.

Jens Christians forældre hed Anna og Christian Brask. Pigen hed Eleonora Koch og var fra Flensburg. Moderen hed Erna Koch - og der var en broder ved navn Ernst Gynther Koch.

Eleonora var feriebarndom i 1962, 63 og 64. Hun blev konfirmeret i 1963.

Inger og Jens Christian er forældre til Mette Cecilie Brask, der er dansk præst i Rendsborg. Kontakt ønskes via Carsten Dalgaard i Ikast, carstendalgaard@mail.tele.dk, på vegne af Inger og Jens Christian Brask.

Har man ikke selv adgang til internettet, kan man henvende sig til SSFs sekretariat.

MINDERHEITENKONFERENZ

Erfolgreiche Teilnahme

[KONTAKT] "It's up to the majority" lautete der Titel der Minderheitenkonferenz, die kürzlich in Brüssel auf Einladung der "Svenska Kulturfonden", der Vertretung der schwedischsprachigen Volksgruppe in Finnland, stattgefunden hat. Teilnehmer waren sowohl Vertreter öffentlicher Einrichtungen, als auch private Teilnehmer.

Ziel war es, best practice-Beispielen im Zusammenleben von Mehrheits- und Minderheitsgesellschaft darzustellen und zu diskutieren. So gab es Vorträge zum zweisprachigen Gesundheitssystem in Finnland, dem dreisprachigen Unterricht an Schulen in Südtirol, dem Einsatz der ungarischen Sprache in rumänischen Unternehmen und dem walisisch-sprachigen Angebot der British Telecom. Der Vertreter der Stadt Flensburg, der Ratsherr und Vorsitzende des Stadtplanungsausschusses Arne Rüstemeier, präsentierte das Flensburger Beispiel der zweisprachigen Beschreibung, die weniger für die Besucher der Stadt als vielmehr für die dänischsprachigen Einheimischen eingeführt wurden. In der Aussprache zu den Impulsen der beispielgebenden öffentlichen und privaten Initiativen, zu der Flensburg gehörte,

wurden Finanzierung und Reaktionen der Mehrheitsbevölkerung hinterfragt. Rüstemeier dazu: "Hinweisschilder werden bei Neuaufstellung oder Ersatzbeschaffung nach Möglichkeit als Piktogramm, ansonsten zweisprachig erstellt. Mehrkosten entstehen dabei nicht."

Höhepunkt der Veranstaltung war dabei die Keynote-Speech des Friedensnobelpreisträgers und früheren Präsidenten Finnlands, Martti Ahtisaari. Dieser zielte in seiner Rede auf die Überschrift der Konferenz ab: Es seien nicht die Minderheiten dazu da, Gleichberechtigung im Zusammenleben mit der Mehrheit zu fordern. Es sei Aufgabe der Mehrheit, den Minderheiten Rechte zuzugestehen. Dabei dürfe man nicht Beispiele schlechter Minderheitenpolitik bloßstellen.

"Die Begegnung mit Herrn Ahtisaari war sehr eindrucksvoll, und es ist von großer Wichtigkeit für eine Grenzstadt wie Flensburg, auch mal über den eigenen Tellerrand zu schauen. Gerade in Fragen der Minderheitenpolitik ist das voneinander Lernen von unschätzbarem Wert", fasst Arne Rüstemeier die Eindrücke von der Brüsseler Konferenz zusammen.

ct

KULTURREGION

Flensburg fördert mit 170.000 Euro

[KONTAKT] Der Finanzausschuss der Stadt Flensburg hat die finanzielle Beteiligung Flensburgs an der Kulturregion Sønderjylland-Schleswig beschlossen. Damit unterstützt Flensburg ebenso wie die Nachbarkreise Nordfriesland und Schleswig-Flensburg die grenzüberschreitende Kulturregion mit einem Betrag von knapp 170.000 Euro für die Jahre 2013-2016.

Die 2013 startende Kulturregion soll für eine bessere Sichtbarkeit des jeweiligen Kulturangebots auf der anderen Seite der Grenze sorgen, deutsch-dänische Kulturprojekte finanziell unterstützen und auch Ideen aus der Sonderburger Bewerbung als Kulturhauptstadt Europas aufgreifen und umsetzen.

Partner der Kulturregion sind die vier dänischen Kommunen Apenrade, Hadersleben, Sønderburg und Tønder sowie die Kreise Nordfriesland und Schleswig-Flensburg und die Stadt Flensburg. Das Kulturministerium in Kopenhagen unterstützt die Kulturregion finanziell, und auch Kulturministerin Anke Spoorendonk hat eine finanzielle Förderung durch das Land Schleswig-Holstein in Aussicht gestellt. Insgesamt steht damit ein

Betrag von über 500.000 Euro pro Jahr für die grenzüberschreitende Arbeit der Kulturregion Sønderjylland-Schleswig zur Verfügung.

"Das ist eine wegweisende Entscheidung, die es uns ermöglicht, die erfolgreiche deutsch-dänische Zusammenarbeit im kulturellen Bereich weiter auszubauen. In der Region Sønderjylland-Schleswig startet die erste grenzüberschreitende Kulturregion Europas", freut sich Dr. Peter Schroeders, Leiter des Fachbereichs Entwicklung und Innovation der Stadt Flensburg.

Der Vorsitzende des Kulturausschusses der Flensburger Ratsversammlung Max Stark begrüßt vor allem, "dass die gute Zusammenarbeit, die im Rahmen der Bewerbung Sønderburgs als Europäische Kulturhauptstadt etabliert wurde, nun in einem neuen Rahmen fortgeführt werden kann. Das deutsch-dänische Grenzland ist eine spannende und kulturell vielfältige Region, von der wir gemeinsam profitieren können. In diesem Rahmen hat das Oberzentrum Flensburg auch eine gewisse Vorbildfunktion", so Stark weiter.

DET VELKENDTE & DET FREMMEDE

Årets Pressefoto 2012

[KONTAKT] Pressefotograf forbundet i Danmark har siden 1975 hvert år præsenteret landets bedste pressefotografier og fotografier i konkurrencen Årets Pressefoto. Dette års vindere og nominerede kan nu traditionen tro opleves på Flensburg bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59. Fotografiene sætter fokus på både det velkendte og det fremmede: Fra Klaus Holstings skildring af Udkants-

danmark i et gruppefoto af syv teenagedrenge og deres scootere på en øde landsbygade i det skumringsindsvøbte Nordjylland til Mads Nissens kraftfulde fotografi af en mand, der står på en brændende kampvogn og takker Gud for sejren under Det Arabiske Forår.

210 pressefotografer og fotojournalister deltog i Årets Pressefoto og indsendte ikke færre end 3.063 fotogra-

fier, 28 tv-produktioner og 18 multimedieproduktioner. Blandt de deltagende var Mads Nissen, Berlingske Billedredaktion, der vandt førsteprisen i hele fem kategorier, bl.a. Årets Pressefoto og Årets Pressefotograf. Billederne kan ses i bibliotekets åbningstid frem til 22. december: hverdage kl. 9-19 og lørdage 9-14. www.aaretspressefoto.dk/ www.dcbib.dk

DET SØNDERJYSK-SLESVIGSKE KØKKEN

Madkultur uden grænser 14. januar

[KONTAKT] Museumsinspektør ved Museum Sønderjylland Inge Adriansen er lige udkommet med kokebogen "Smag på Sønderjylland". Det er en kulturhistorisk kokebog, der skildrer såvel kosttraditioner som nutidens gastronomi i hele grænselandet, dvs. Sønderjylland-Slesvig.

I modsætning til almindelige kokebøger indeholder bogen en række fortællinger om landsdelens særlige historie samt 60 opskrifter på sønderjyske og slesvigske retter, bagværk og gode drikke. I grænselandet mødes dansk, jysk, holstensk og frisisk madkultur og sætter præg på regionen. Denne kostkultur er stadig levende og er blevet styrket i de sidste år takket været en voksende interesse for gode, regionalt fremstillede råvarer. I anledning af kokebogens udkom-

men har SSF, SdU, DCB, Akti og Den slesvigske Kvindeforening indbudt Inge Adriansen med foredrag i Restaurant Borgerforeningen mandag den 14. januar kl. 18.30 om det "sønderjyske-slesvigske køkken – en madkultur uden grænser".

Efter foredraget er der fælles spising af egnsretter på restauranten. Billetter til 15 euro (foredrag + mad / . drikkevarer) kan købes på Flensborghus, Dansk Centralbibliotek og Aktivitetshuset. Forsalget er startet.



Det sønderjyske slesvigske køkken
en madkultur uden grænser
14. januar 2013

Foredrag ved Inge Adriansen
(Museumsinspektør ved Museum Sønderjylland)

18:30 Foredrag
19:30 Spising af egnsretter

I Borgerforeningen Flensburg
Holm 17 / Süderhofenden 12

Billetter: 15 Euro (foredrag og mad) - inkl. drikkevarer
Billetter: 15 Euro (foredrag og mad) - inkl. drikkevarer

SdU FSP KULTURPARTIET FRIISK FORIING

DANSK & NORDISK JULEMUSIK

Julens dejligste

[KONTAKT] Centralbiblioteket, Nordisk Informationskontor og Foreningen Norden indbyder alle til julekoncert med Frøya Gildberg, sopran, Charlotte Katharina Andersen, vibrafon, og Peter Geilich, flygel, torsdag den 13. december kl. 19.30 på Flensborg Bibliotek.

Der er lagt op til en aften med iøjefaldende julemusik, når biblioteket får besøg af de tre kunstnere. De synger og spiller et udvalg af gode danske og nordiske julesange og dertil kommer et par evergreens.

Mange vil huske Frøya Gildberg fra a cappella-kvartetten "Kvart i Fire" i 90'erne. Siden debuterede hun fra solistklassen på Hochschule für Musik und Theater Rostock. Hun er en efterspurgt solist og har haft koncerter i Norge, Danmark, Tyskland, Po-

len og New York. Frøya er også sanglærer for Det Sønderjyske Pigeorkester. Charlotte Katharina Andersen er uddannet ved Jysk Musikkonservatorium. Som én af få danskere har hun været udtaget til EUs symfoniorkester. Hun har bl.a. spillet i Milano, London og i Berlin-Philharmonien. Hun har bredt sig langt udover den klassiske genre og optræder regelmæssigt med violinisten Kim Sjøgren og har spillet sammen med bl.a. Erann DD, Dario Campeotto og Brødrene Olsen.

Frøya Gildberg og Charlotte Katharina Andersen akkompagneres på flygel af Peter Geilich, kapelmester på Landestheater.

Entré 7 euro. Der er forsalg på biblioteket.

HELLIGÅNSKIRKEN II.

Gratis koncert for trompet og orgel

[KONTAKT] På lørdag den 8. december kl. 16 giver Hans Köster (trompet) og Stephan Krueger (orgel) kon-

cert i Helligåndskirken i Flensburg. Begge musikere spiller værker af bl.a. J. Stanley, M. Corrette og N. le Bè-

gue. Gratis adgang.

NORD- & WESTFRIESEN EINIG


Informationsgespräch im Friisk Hüs in Bredstedt, v.r.: Lars Harms (SSW, Friisk Foriining), Jörgen Jensen Hahn (Friisk Foriining), Jan Wissner (FNP), Johannes Kramer (FNP, Regionalminister für Fryslân), Ceer Nieboer (FNP), Yde Dijkstra (FNP) und Auke Bijlsma (FNP), l.v.: Erk Hassold (Frasche Rädj/ Nordfriesischer Verein), Sybren Posthumus (FNP), Martin Lorenzen (SSW) und Gary Funck (Friisk Foriining).

Friesisch als Weltkulturerbe

[KONTAKT] Der SSW und die Fryske Nasjonale Partij (FNP) wollen sich für eine Anmeldung der friesischen Sprache und Kultur als Weltkulturerbe einsetzen.

Darauf verständigten sich kürzlich Vertreter des SSW und der Partei der Friesischen Minderheit in den Niederlanden bei gemeinsamen Gesprächen in Bredstedt.

„Die Geschichte der Friesen reicht bis in die Antike zurück. Kultur und Sprache der Friesen sind somit ein wesentlicher Bestandteil unserer gemeinsamen europäischen Geschichte bis in die heutige Zeit hinein“, erklärten der Vorsitzende des SSW im Landtag Lars Harms und Sybren Posthumus, Fraktionsmitglied der FNP im Provinzialparlament Fryslân bei einem Pressegespräch.

„Wir halten daher eine Anmeldung der friesischen Sprache und Kultur entlang der gesamten Westküste als Weltkulturerbe für sinnvoll und möglich – sozusagen als immaterielles Pendant auf dem Festland zum Weltkulturerbe Wattenmeer der Nordsee“, so Harms und Posthumus. SSW und FNP, die beide derzeit in Regierungsverantwortung stehen, wollen zunächst auf nationaler Ebene für ihr Projekt werben. Im Anschluss soll dann möglichst die internationale Anmeldung der Westküste als Weltkulturerbe folgen. Die Fryske Nasjonale Partij wurde 1962 gegründet als Partei der nationalen Minderheit der Friesen in den Niederlanden.

Die FNP stellt derzeit vier Abgeordnete im Parlament der Provinz Frys-

land und ist durch Regionalminister Johannes Kramer – wie auch der SSW in Schleswig-Holstein – erstmals an einer Regierungskoalition beteiligt.

Beide Minderheitenparteien sind Mitglied der Europäischen Freien Allianz (EFA), die im Europa-Parlament vertreten ist. Eine sieben-köpfige Delegation der FNP hatte die friesische und die dänische Minderheit in Südschleswig zweitägig besucht und u.a. Gespräche mit dem Gemeinsamen Rat der dänischen Minderheit und dem SSW-Landesvorstand geführt sowie einigen Minderheitenorganisationen und -einrichtungen einen Besuch abgestattet.

pd

VORTRAG: NEW YORK

Weihnachten 1900

[KONTAKT] Weihnachten in der Weltstadt New York; ein Gedanke der heute verbunden ist mit gewaltigen Weihnachtsbäumen, mit einem allgegenwärtigen Santa Claus, mit Schlittschuhlaufen und Kutschfahrten im Central Park und mit „Shopping“ im riesigen Warenhaus Macy's oder am Broadway oder sogar der Fifth Avenue.

In seinem Vortrag „Weihnachten in der Neuen Welt“ am Dienstag, den 11. Dezember um 19.30 im NordseeMuseum, Nissenhaus in Husum führt Dr. Paul-Heinz Pauseback vom Auswanderer-Archiv des Nordfriisk Instituut zurück in die Zeit um 1900, als in New York unser modernes Weihnachten sich herausbildete. Dieses New York, das in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts rasend schnell zur Weltmetropole heranwuchs, wurde zur selben Zeit auch zur Heimat vieler Auswanderer aus Schleswig-Holstein und Nordfriesland.

Der Vortrag berichtet von einer unerwartet „modernen“ Weihnachtszeit, die den Hörern sicher vertrauter sein

wird, als sie den Neuankömmlingen zum Beispiel aus Husum war. Auf verstopften Straßen ging es zum „Late-Night Shopping“ in überfüllte Kaufhäuser mit gereizten Verkäuferinnen und geplagten Ehemännern am Rande eines Zusammenbruchs. Vor diesem Hintergrund werden auch die Fragen behandelt, wie „unser Weihnachten“ entstand – und warum es dabei eigentlich ging und geht.



„Hurrah for Santa Claus“ aus The Brooklyn Daily Eagle, 25. Dezember 1898.

HUSUM AMT II.

Hele skolen sydede af julestemning

[KONTAKT] Mindretallets julestue i Bredsted blev igen et tilløbsstykke. I fredags holdt de danske foreninger og institutioner i Bredsted deres traditionelle julestue på Bredsted Danske Skole. Der blev klippet og klistret. Der blev savet med løvsav og malet og fremstillet konfekt, så man skulle tro, at bredstedianerne skulle forsyne hele Sydslesvig, Sønderjylland, Grønland og Færøerne med julepynt og juleguf og julestemning. Og der blev omsat mængder af kaffe og kage i hele to cafeer, lige som der i skolekøkkenet blev fremstillet hot-dogs, så ketchup og lignende lækkerier sejlede ud over hænderne på de piger, der stod for den del af festen. Især var dannebrogslag i lidt mere end bord-størrelse et hit. Hverken Regina Petersen, der syede, eller Michael Vynne, der lavede stænger og fødder til disse, kunne følge med. Der er bestillinger på så mange, at de to må knokle som små heste hele denne uge, for Michael Vynne kom til at love dem færdig til i morgen. Flere fotos på www.syfo.de

ph



Der blev lavet mængder af juledekorationer. (Fotos: Peter Hansen)



I SFOen var der indrettet konfekt-konditori.



Når der skal langes mængder af hot-dogs over disken, kan ketchup'en være svær at styre.



Det vakte jubel, da julemanden delte guf ud til de små. (Foto: Burkhard Klimm)

Husumere mødte julemanden i Tønder

[KONTAKT] SSF-Husum arrangerede igen en velykket tur til Tønder: For femte år i træk drog en flok forhåbningfulde husumere og andre fra mindretallet på vestkysten 2. december på tur til Tønder. Juleindkøbstur, javel. Men også en tur, hvor man skulle møde julemanden, og hvor man skulle hygge sig med kaffe og kage. Et par enkelte afbud på grund af sygdom fik deltagerantallet ned på om-

kring 30. Men de, der var af sted, fik i den grad en tur ud af det. I bussen frem og tilbage hyggede man sig med en julequiz og med at synge danske julesange. Fremme i Tønder kunne man – ud over at gå amok i gågadens slaraffenland af et vareudbud – se selveste julemanden komme ned fra det tag, hvor han var landet med sin kane. Siden nød deltagerne kaffe og lagkage på Torvets Bistro.

JULEROCK

6 bands i Volksbad

[KONTAKT] Aktivitetshuset og Volksbad tilbyder også i år igen julerock for alle fredag den 21. december kl. 19 i Volksbad. Dørene åbnes kl. 18.

Seks bands deltager: Løwenzahnangst, Ninja Power Boys, Tantrum Band, Warm Tape, VierPunkt Eins og Matten Zwei. Billetter sælges kun ved indgangen.

HVAD ANDRE SKRIVER

Fokus på Anke - på godt og ondt

[KONTAKT] Cicero - et tysk "magasin for politisk kultur" - har i november-udgaven forsøgt at tegne et portræt af SSW-minister Anke Spoorendonk; selvfølgelig set med tyske øjne, med en kvindelig journalists iagttagelser hos en kvindelig politiker, skrevet med et stænk af ironi, skåret til rette så alle i Tyskland, også i Berlin og Bayern, forstår. Men også skrevet med en vis respekt og sympati. Og også rummende et og andet, der er nyt i tysk politik. Journalist Katrin Wilkens må have været rimelig imponeret i mødet med Anke, men pålægger dog sig selv visse begrænsninger med euforien, betegner hende som "omegapolitiker". Altså ikke en alfapolitiker, der "æstetisk-retorisk" tror, han/hun er "symbiosen af magt og skønhed", men en omegapolitiker, der "udarbejder en aftale men ikke præsenterer den". Bladet skriver, Anke "garanterer regeringen en en stemmes-flertal, og hvis det fandtes, ville justits-, Europa- og kulturministeren også være minister for mindretal, uretfærdighed og underdogs". Hun introduceres som "SSWs første minister siden partiets grundlæggelse i 1948". Journalisten har noteret sig, at der på

Ankes skrivebord i ministeriet står billeder af børn og børnebørn. Skrivebordet, siger Anke til journalisten, er "alt for stort, men indtil videre kunne jeg ikke komme af med det endnu". Katrin Wilkens skriver, Anke er "det modsatte af en PR-politiker", skildrer hendes påklædning som "uforfærdet" og postulerer, at "sådanne kvinder er frygtede på tyske kirkedage". Og alligevel, skriver hun, er det mennesker som Anke, der "gør politikken". Andre kvinder "repræsenterer" den blot. "Spoorendonk er det modsatte af de elegante kosmopolitter", med regionale rødder, taler tysk, dansk og nedertysk, og som "er til at føle på". "Sådanne kvinder politiserer med fagemner, ikke med frisuren", står der i artiklen. Efter at have nævnt SSWs fritagelse fra fem procent-spærregrensen sammenligner Wilkens SSW med en "ugift tante", der "aldrig tages alvorligt men alligevel inviteres til jul hvert år; og skændes man om gaverne, er det hende, der glatter ud". "Over-udglatteren i SSW er Anke Spoorendonk", hedder det i Cicero-artiklen. "I overensstemmelse med tantens funktion vil hun ikke blot være det danske mindretals repræsentant men også indføre det danske

princip i politik". Artiklen noterer sig: "I det danske parlament er det uhørt, at der klap-

pes eller råbes ukvemsord. Dialog er vigtigere dér end retorik og skyttegrave". Anke citeres for at sige: "Et godt

forslag er et godt forslag - også når det fremsættes af oppositionen". "Tysk- og historielæreren Anke Spoorendonk" kritiserer ifølge artiklen tyske politikeres opførsel; "den måde, de søger at profilere sig på; ligesom unge, der kyler deres hvidtuldåser i buskadset i stedet for i affaldsbeholderen". Journalisten attesterer Anke en "grundskolepædagogisk autoritet, stammende fra overbevisning og pragmatisme og en kirkedagslys birketræsmoral, der end ikke ødelægges af en atomkrig, fordi denne humorløse fornuft er modstandsdygtig mod al forandring". Katrin Wilkens afrunder sin artikel med nogle linjer om Ankes barndom, om mordtrusler, der ikke afholdt hende fra at køre en politisk linje, hun anså for at være rigtig, og om forsøget med en mindretalsregering under Heide Simonis. Artiklen afsluttes med: "Simonis klarede den ikke i 2005 og gik. Spoorendonk fortsatte. Syv år senere sidder hun i regering. Der sidder hun som prototypen på det danske politikprincip, der har udviklet sig sammen med den skandinaviske jante-moral: Tro ikke, du er noget særligt. Men det er hun altså".



Klip fra Ciceros november-udgave.